

NARE NÔ JUWIP MANI DAY NÔ ALA

La vie quotidienne aux temps bibliques



NARE NÊ JUWIP MANI DAY NÊ ALA

La vie quotidienne aux temps bibliques

Somrai

Soumraye, Tandjilé-Est, Tchad

Titre en français: La vie quotidienne aux temps bibliques

En langue: soumraye (chibne)

Parlée dans: le canton soumraye, Sous-préfecture de Deressia,
Tandjilé-Est, Tchad

Traduit par: Traduit par Manague Robert, Samafou Victor,
Yedmade François

Texte adapté de 'Daily Life in Bible times'

Wycliffe Bible Translators, Dallas 1988

Information supplémentaire du:

'Today's Handbook of Bible Times and Customs'

de William L. Coleman, Bethan House Publisher' 1984

Illustrations: MBANJI Bawe Ernest

© David Cook Foundation p. 3, 7

Nombre d'exemplaires: 250

Copyright © 2004, Comité de traduction soumraye



You are free to make commercial use of this work. You may not make changes or build upon this work without permission. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.



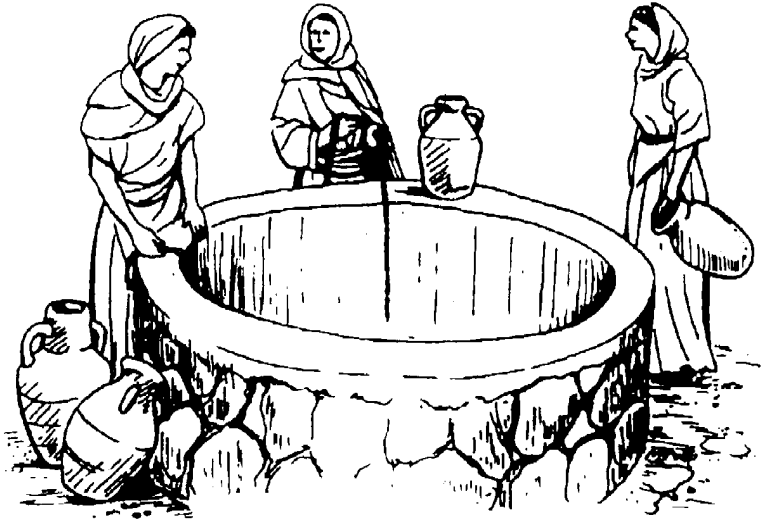
Gwale duw

Nare nê wey kaw i gə mani day nê ala nê gəndêgə ilê.
Maktubu də ka də ha gəlêng nare nê Juwip mani day nê
ala wala gə gə jangəgə maktubu də nê Mārîyê.



Ciri dā dine

Juwip nê dam wala gə gə jangəgə maktubu dā nê Mārī duwalê da, naŋ i yiga me woni paga mani me ca. Cendi dam dā ciri dā jiga jiga dā managə sənə dayê pat. Cendi awdə kululi kwandagə tūrəgəlê ib ib. Managə ciri dā gechideyê da, gə awdə kululi gung day rëndəbə daa. Nare nə urnə ba gə hana ciri dənê kwandagə dayê da, nagdə daa kululi dādêgəlê me chigdə nəm dodê. Managə ciriyê da, gə jêgdə bərmê gə dine kongdə managə kululi bulə dayê ha dəm nəm mana day gə dayaralê ba.



Te bak da, bēla gə cha gə biyu i managə ciri dwarelê
dɛŋ me ciri də mənɲê da, gə piy bəlale i ciri gogər
dəralê me ca. Managə sənə də Israel dayê da, Mārī
'wolê jwab jwab bêdê. I dara ta də me, sənə day də
wey nəm naŋ ta di.

Managə mənɲê da, gə 'wudəbə nimi i bēla gə cha
dalawê mən tenene. Namde hara kubə nimi gə dawa də
turgə, cendi kubə nimi nê cha me nê woni wiya me
'wonbə dage nê gechide daa. Namde di kəbə gwale gə
ulay dayê. Namde nê ərmə day acŋ da, gəŋ hara kubə
nimi gə kwandagə mən gə dawa də turgə bam.
(Asəna Jan 4:5-15)

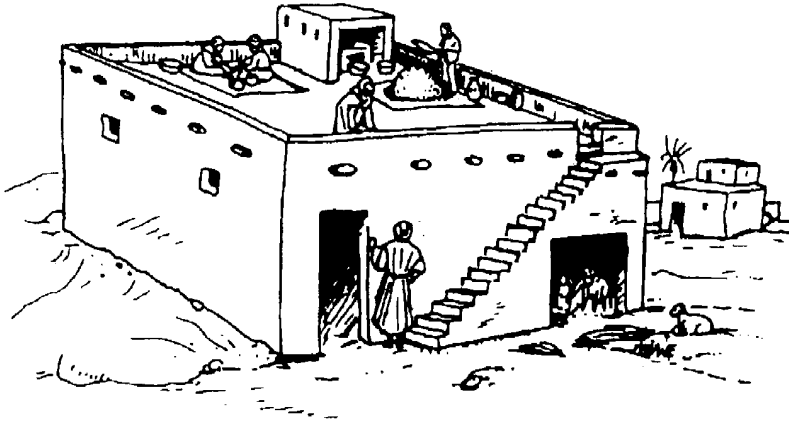


Managə ciri də dine də nare gərə nañ me ciri də
gechideyê me da, gə aw gêr liwdə daa. Nare ha kərê
me ganda iche me gə ciri bədê də gə kalbədə managə
gêr suwê. Mani day gə nañ da, cendi algə i managə gêr
buwê iche: Woni kenge chigdə mani day nê kili me woni
kəlanga me ilê. Abje woni kanja giyê me nê woni kanja
nare ba alnagə giyê me da hara ilê managə ta də lê di.
Nare nê gechide nê ciri də ta lê da, damdə i managə
iche ciri bədə də gecheyê. Managə ta də lê di, cendi
gədəw mana gaba dayara gə woni wama ciri day.



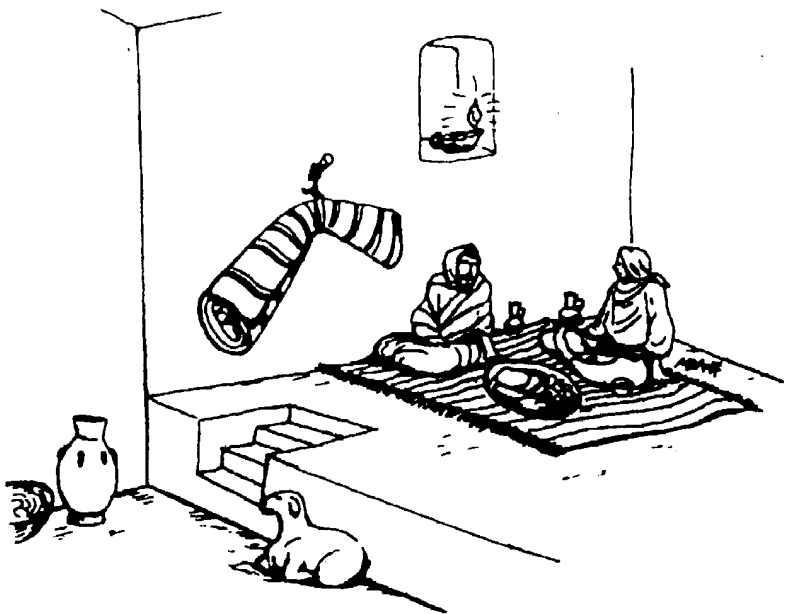
Kululi

Nare nê Juyip da aw kululi day i gə dirəngəl də gichəw me gə kuṛa me. Cendi dāgdədə mani nê buragə sədêgəlê. Cendi pol kululi gəndêgə dodê ladə naṇe dara səṇa gəgdara dəra me Māṛī 'wa duwa me ba ha cubə kululi nê gəndêgə poləl dodê bədə də bam. Mwaṛə woni awa kululi pol gəndêgə ha dodə cog 'ywa girbe labaa kuṛa. Nare nê woni 'ywa mani bêdê da, aw kululi nê dwaṛagə mənəmən. Nê woni 'ywa mani da, aw kululi nê dwaṛagə gəṛə naṇ me aw poriyə nê dwaṛagə sər labaa kulu gə dāng mən daa jaw duwê me ca. Kululi nê gəṛe da, gə aw dədəgə i dange me gə dāngəṛə mana gaba naga hara nəm daa turêgəlê iche me ca.
(Asəna Matiye 7:24-27; 1 Kor. 3:10-15)



Kululi dädägä dä, gä bo hābde nê gechide me chemde me gä bo girbe gä woye lâ diyê. Kululi dädägä dä gädä i mana gä lade gaba ala giyê day . Namde babdä mapä me ku barge me ilê managä kululi nê ta dä dädägälê. I managä ta dä lâ me, gä gam swagä lâ me gä yer hābde yaa day lâ me ca. Aba swaya berni kaw nagä dēbē lâ daa me swoy nēm. Mana urreyê dä, nare nagdä igdä daa kululi dädägälê. Managä diyê dä, gä dangärä kundi gä gun neyēm dēbē iche yaram bēdê ilê, gä aw gār gä bani liw kulu dāw daa əməw gun əndara bam.

(Asəna Marək 2:4 , 13:15 ; Akətə 10:9)



Kululi day dwaɾagə da, uɾɛɲjile dɔgam-dɔgam. Cendi kubə holəŋg-holəŋg managə gung suwê dara mana ba aɕɲana nəm. Cendi kubə holəŋg i nə bani-bani dara əməw mee dəmə bam. Cendi aw girbe wun ya lamba de bo swani gənə habda gə 'ogu olibiye yaa duwa lî me gər duwa lî me chigdədə kulê yêr gə mana. Gə chigdədə daa mani nê gə dāŋgəɾəgə gung suwê dədəgələ me gə chigdədə tabəl dədə. Lamba də ta də da, gə aw dwaɾə gaba bwa swani bani-bani. Lamba də ta də de ur i bwa gə swani daa daa dwaɾə. Managə gun damna kulê da gər duwa lamba lî baa me yêr mana sɛɲ. Nare bo gəsabe dodê sɛɲa dədə me igdələ me gə jomni da legrəgə jogdəgə daa. Nare nə mən igdə managə solbə nê dagələm dədəgələ.



Dwani

Nare nê Juwip da al dwani nañe. Managê cîrî dâ dineyê da nare kal kululî bədêgê pêgên me gâr duwa lambalê me chigdêlê me. Cendî al yandê dara gəlêgê gê nare dara bagê ur maje nañe. Cendî yî maje sêdêgêlê ya kwandagê moso de me 'yagê wama me mana gaba 'ya me ca. Managê maje dâ urnê barge kaw, cendî lay 'yaw. Wala gê maje hane dayê da, cendî wiyu gêdaw bam me managê mênêlê da, gê tidêru swani duwê me ca. Mê urnê ba mê alnaw jam mache labiya da, mê chichim gajaw do.

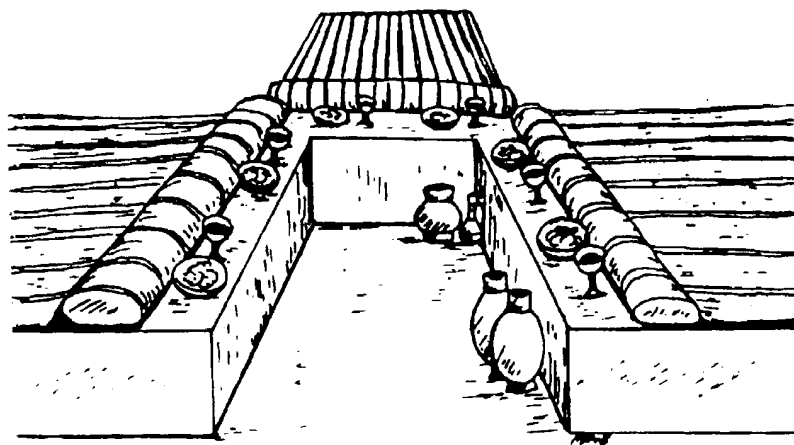
(Asna 1.Piyêr 4:9 ; Luc 7:36-50)

Kretyê nê pi da yêr dara yê gê dwani gê kwandagê Kretyê nê woni hara mājēniyê da, ba i mani nê lade nañe.



Mani nê wama me haye gə nare bani womu me
haye gə nare gəre womu me ca

Wala gə wala nare chigdə haye daa tabəl də bani dādê
me wom nəm. Nê mən asə gəsa dodê sənə dādê me
dam nəmê me nê mən dam gage duwə me wom nəm me
ca. Cendi agdə haye managə achedlê labaa pərabeyê
me. Nare wi əsəragə bam dome wom haye sənə dara
cendi wom haye gə əsəragə managə achedlê mən.
Cendi wamna haye bam pat da, wi əsəragə bam bi.



Mani day nê gəndəgə bag ilê dara nara gə lade ya demdəranıyê labaa wunjə gə dāng gə ladeyê de. Nare nê Juyip da nara nara gə ta di i gə changa. Gə chıgdə lamba acı mana gaba nara bam. Kulê da mana acı bam me, mê gər naye iche da mana 'wuxən. Cendi yarna gun gə gə 'wagənaw nara gə ta də lê bêdê dêbê lê iche da, kwandaw ha yaraw ya anji ba dêbê i dilimê de. 'Bag da, managə 'yala gə yandeyê da, gə dam dodê sənə lê bêdê. Gə dam da gageyê womgə haye tabəl dêdê.



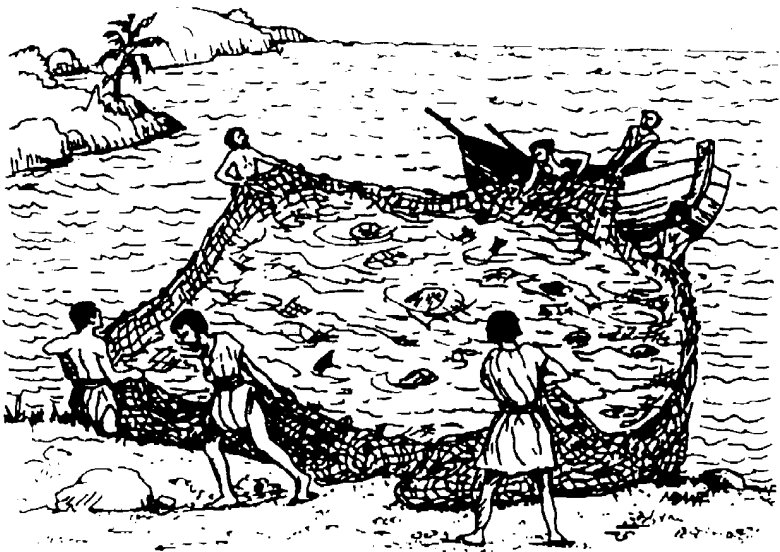
Nare nê Juwip da mana day gaba yiga swagə ilê pat.
Habde day nê ire me habda gə gə 'ogu «biñê» kaw ilê.
Durone kaw cendi pagale me ca. Bi gə 'wo gə Juyip
day gaba gəlêgə mani nê cendi ba wamna me nê cendi
ba wamna bêdê me da wom naŋe. Yarna mani nê wama
nê yap nê nare nê Juyip ha wama gə də me i ta:



Haye gə gə 'ogu «mapa»

Wama gə nare nê Juyip day gə bag da, i haye gə 'ogu mapa. Cendi babdew i gə burə gə geme. Nare woni n̄agəni da babdē i burə gə swagə nə gə 'ogə gə orge dara dwana day nem kələ gə burə gə geme də bādê. Bagbag da, gə babdē mapa i gə musəbu. Musəbu gə ta di i burə gə geme gə tanga pi namde kwoyu me saw asêw daa dəban babda. Musəbə gə ta di i aba swada burə gə geme gə kwoyu di. Mê kwoynaw da, anji dame bəraaa do me so sən̄. Mê ur dara musəbə gə ta di ba swa də nam burə dəma ladna da, mê kalu wal i da ba. Mapa gə babdu gə musəbə da, i gumbəram me lawe me ca.

Managə nare nê Juwip urnə bagə babdəna mapa kalang da, bow musəbə lê bêdê. Yarna nare nê Juwip dayara day gaba wama haye wun yande. Managə wama dayê da, abəragə gə geche u mapa də mwabaṛalê mən asêwê me amsə Mārī lə diyê. Əṛə anji bolbəw me əsəgə dəndaw me məje me do me cendi wom səṇ.



Goche

Nare nê Juyip da wom i goche dara kili day wom ya kabni de bêdê. Kuray gə Galile da, i kuray gə geche gə gam goche dərêgə jiga-jiga dalawê. Nare woni dama kuray buwê da wom bədêgə i gə urə. Nare ur goche i gə bərakole me kuy me urələ da nê mən dam bəruwa dalawê me bo law me ca.

Cendi ajil bəruwa gə gechideyê sər jiga-jiga yi law bədə
kame-kame jə nimiyê me surgə goche nañ. Law da,
cendi kudə i gə sade nê nilo. Nare nê Juyip da, cendi
babdə gocheyê. Goche nê cendi ha wama gə laba bêdê
da, bo gə wala dədəgəlê gam gə nəm dara ba ha usə
bam.

(Asna Matiye 4:18, 13:47- 48; Marək 1:16; Luk 5:1-7;
Jan 21:3-11)



Habde nê gə 'ogəgə «Olibiye» yaa day

Habde yaa day nê gə 'ogəgə «olib» da, gə argə i managə habde nê gə 'ogəgə «olibiye» dədəgəlê. Habdə nê ta də da, gə dəlbənəgə managə səna də mana uṛələ naṇ me əṇələ bêdê me da, cendi jor ladə. Olib da, mə womu pəgəṇ me chidarna da gədə swani me ca. Swani gə olib da, nare nê Juyip hagdə gə mani nê wama.

(Asna Mətiyə 25:3-4 ; Luk 7:46, 10:3)

Dwagage yaa day

Dwagage yaa day da ir naŋe. Dwagage da i haɓde nê jorbə naŋ me dun day kaw laɗə naŋe me ca. Nare nê Juyip da wi kaw ur dɗwalə gə dwaga yiga day lê ba-ba, dara bagə dam bo gwayni dunê. Cendi wom dwaga yaa dərə gə bərə me nê woye me sugdə gə gani gə 'ogu biŋyê me ca. Cendi əgə dwaga də woye me bodə nimiyê me mwobərədə gədə gato.

(Asna Matiyə 21:18-21 ; Marək 11:13-14 ; Luk 13:6-9, 21:29-30 ; Jan 1:48-50)

Dumbu

Nare nê Juwip da ur dumbu naŋe. Cendi bo dumbu mani day nê wamalê dara ba irnə nəm.



Habda gə biṇê yaa duwa / «Resê»

«Resê» da, i habde nê biṇê yaa day nê dine nê ire nê yê dəbang managə habde gangərawê. Nare wom yaa day gə bəra me nê woye me. Nare chidə nimi day algə gani gə 'ogu «bê». Nare dəlbə habde me yəbə resê magduwə dara yaa duwa ba ləngarna bəlnə sənə bəddê. Managə gərnay gədawê me bajaw warna kubə sən da, aba ciri duwa sabə gaṛəngaw woni yaa ladə bəddê də bam, ta də do me gaṛəngaw nê anji kalgə wor da yê jorbə nan sən. Habde nê gə səlagəgə awna bam bəddê da, yê ladə bəddê me aba ciri day sabəgə ulgə bam.

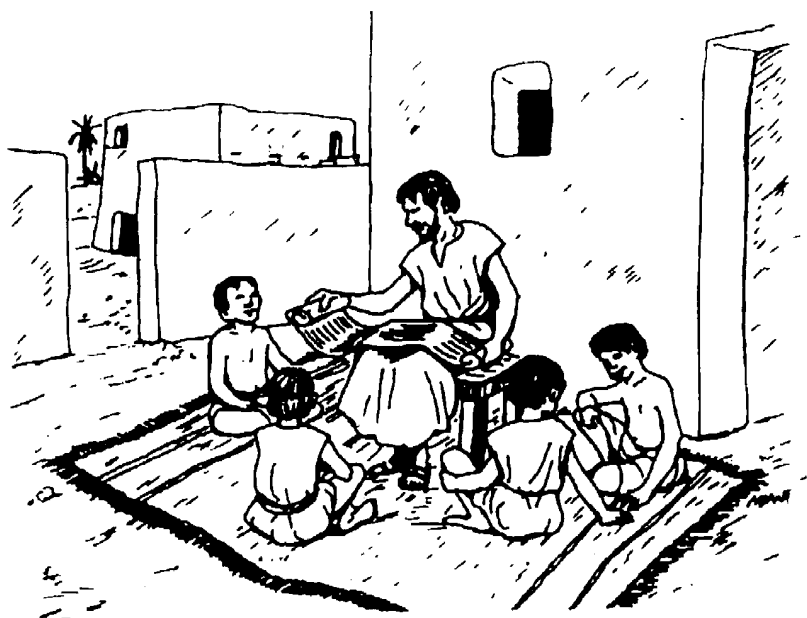
(Asna Jan 15:1- 8)



Dama gə ciri dwaɾəlê

Nare nê Juyip da dam i waɾagə tuɾəgəlê ib-ib. 'Bag da, nare nê dam ciri dədê mən da, cendi i dwani, dwani də mən da i də 'wo me də mən da i də yalê me ca. Abje nê dərêgə nagdə da i dolgə ciri day dwaɾəlê me i dolgə ciri dədə me ca.

Managə ciri də weyê kaw aba pəlê habdə me aba awa bəsabe me aba kwo bargə me aba busə gəbande me mwala gaba ichə me ilê ba-ba. Nare nê Juyip naŋ i woni paga mani me n; woni yiga me ca.



Ciri dwarelê da, abe me i gecehe gə nê dandaw day me dyamo dera me ca. Ciri dwarelê da, nare nê Juyip gam i abragə me ba gəlnəgə dandaw gwale gə nê Māri duwa gaba dangəra sədəgə me gə nê ciri day dədə me ca. Dine nê 'yəng da i idəgə me gamgə me gəlgə mani me ca. Managə dine jorbəna mwom da, gə abe da gəsə nê abje me də dəma da gəsə nê namde me. Dine nê namde da, idəgə gəlgə ala gə nugdi me busəgə barge me kwo gə barge me ala gə giyə gə yiga me ca. Gə jomni da, dine nê abje da ha i managə lekolê kulu gə nê Māri duwalê.

Gə turgu, managə nare wom haye bam mwom da, dayar al lamchō. Wala gə Krist gəra nəm sənə dədə mwom da, dine ha lekolê gə aliya ji me al bəra 'yəng aliya mwac bi ji. Bag da, dine nê namde ha lekolê bədə.



Aba gama dāmênje

Aba gama dāmênje da gam i dāmênje duwa. Anji ha gandagê chimiyê me nimiyê me ca. Anji gamgê dara mwagne nê maŋe me miidi me ca. Managê dāmênje duwa nwalna bam da, anji kaŋja gê 'ywagê da ba me gamgêlê gê dawa me gê changa me ca. Woni gama mani nê paga aw mana me bow gê mani day nê paga lê gê changa. Aba-ciri day i bēdêgêlê gê changa gamgêle.



Urə gə namde abje ur gə sədêgə

‘Bag da, nare nê Juyip da lay sədêgə gə dənani day. I dine wəragə me kanjigə dəndəragə namde. I na mi dine də kanjəna sədêgə, cendi kaw gam i wəragə gwale day ba do. Managə cendi urnə ‘wo dəle mwom da, deme wəradə n̄ara gə mwogəni. I wala gə n̄ara gə mwogəniyê də me, dine wəragə ərəm gwale gə nə mal dəralê. Mal da, gə wudə bor mən bêdê, i ərəmə gə nê ine wəragə day. Wala gə cendi n̄arə mwogəni də bam pat, do me gə ‘ogə deme də ba i abe də dyamo sən. Cendi dam kərê mən bêdê bəraa ya aliya mən də gə dara ala dyamdərani bam do. Managə mê alna deme mwogəni dərə me mê urnə ba mê gənədə bam da, mê ha i waya da nare nê gechide dərêgêlê ba.

(Asna Luk 1:37)

Dyamdərani da i wala gaba n̄ara. Nare n̄arə ya wala
wurgəsubu də ba. Nare n̄ê Juyip da gam wala gə swagə
na do me al dyamdərani sən̄ dara kal nare ba wamna
mani əbdənəgə.



Wala gə dyamdəranıyê da, abe də me deme də me
bamar gə nare nê gə 'wagagə tu diri dərêgə da me n̄arə
ha nəm managə nê abe abowê. Mani nê ya ta də da alal
i gə changa, nare nê gə 'wagagə pat lay lamba
əsəragəlê gər duwa lê yêr gə mana dara mana i diləm.
Nare nê gə 'wagagə pat da gər duwa lambalê dara
dəmə hara nəm kərê nê duwê də abowê. Demdere da
gə dardə bargə dədê managə tandi dara dama gə
tərədə dome lay bargə bam dərədəlê sən̄. Managə nare
nê Juyip lê da, abe marna kalna dyamo bam da, i
chəndu me udə. Chəndu di, dyamo ina lê pi kaw, udəle
com. Dwe gə an̄ji yanaw gə chəndu dyamo də gə
ərəmu ya ba i chəndu gə amara də dwe duwa de. An̄ji
kaw nəm wama mani nê nê abo gə amara duwa də me.

(Asna Matiyə 22:23-28)



Ya gə dwe

Managə deme ya alnadə da, gə 'wagadə idə ya tuṛəlê.
Tandi yana dwe də dodê mwom da, idə yadə swaw dwe
dundəw bam me wiyu bam me. Əṛə, tandi kwogdə dwe
də wala suwê. Kwogdu wala dara kal gare duwa ba
damna gə lawa me. Cendi legərə dwe də da gə barge
dara kal ba habdəna bêdê. Cendi ərəm dara wala da ba
əmu su sabara gə jarba bam me ca. Cendi legərə dwe
də yande dara gədaw me dəṛəṇaw me ba dwagdəna
bêdê me ba wajəna ladəna me ca.

Nare nê Juwip da dəndəragə nê abje nê cendi yêgə da,
alna wala dunasər da, cendi sabəgə baṇa bam.
(Asna Luk 2:7-12, 22-24)



Mo gə made me wala dərə me

Wala gə gun marna da, gə wiyu bam me gə basu gursu
duwê me gə dolbu swani suwê me ca. Cendi legəru da
gə barge me dərêw da chəw barge gə dāng me maw
nəm jiga. Managə səna də Juyip dayê da, gun marna
da, i gun gə nê Maṛi duwa me hurə dele 'wogəgə nare.



Managə gun marna mwom da, cendi kalu bam me u ha mu səŋ. I gun gə mar də waɾaw me kwandaw mosə me. 'Wow ha nəm bam munulê ciri duwa də aŋji damə də gogər dəralê dara cendi mu gun kərê bêdê.

Managə cendi unə gun də daa dara hara nəm da, namde nê nul ha gandagə da gə 'ywogəgəle. Nare woni 'ywa mani da mu nare day managə gubgə gə kugərəw kuɾa dwaɾəlê. Nare woni 'ywa mani bêdê da mu nare day dodê səŋa də pəgəŋê.

Managə cendi munə gun də bam mwom da, ha munu duwê ba-ba wala subu dara ga gun də dundu ba dwoy nulə day mo. Nare nê Juyip ərəm dara gun ba marna alna wala wodə da, ba dwole dəm me dundu ba dəm yale me. Wala gə wodə neyamna dəm da, cendi u kuɾa də geche əbə munu buwê.

(Asna Marək 15:46, 16:1-2; Luk 7:12, 23: 55-56; Jan 11:17-44)

Introduction

Chaque pays a ses propres traditions. Ce livre vous aidera à comprendre comment le peuple juif vivait aux temps bibliques.

Les villages

Les Juifs, du temps de la Bible, étaient pour la plupart des cultivateurs et des bergers, vivant dans de petits villages dispersés à travers le pays.

Les maisons étaient construites très près les unes des autres. Dans les grands villages et les villes les maisons avaient parfois un mur mitoyen et les gens pouvaient passer d'une maison à une autre en passant par le toit.

D'étroites ruelles se faufilant entre les maisons menaient à la place du village.

La source du village se trouvait en général à un endroit au milieu du village, mais parfois aussi en dehors du village. Il ne pleuvait pas souvent en Israël et le pays était très sec. Parfois la source était le seul endroit où l'on trouvait de l'eau. Les femmes venaient chercher de l'eau à la source en fin de journée, elles remplissaient des grandes jarres avec de l'eau à boire et pour se laver. Elles échangeaient les nouvelles locales. Les femmes de mauvaise réputation évitaient de venir à la source à ce moment-là. (lisez par exemple Jean 4.5-15)

Les maisons

Les maisons étaient construites en briques de terre séchées au soleil ou en pierre. Elles étaient peintes en blanc. Les fondations de la maison étaient très importantes, car les tremblements de terre ou de fortes pluies pouvaient détruire les fondations trop faibles. Les constructeurs essayaient de creuser profondément afin que la maison repose sur l'argile dure ou le roc. Les maisons des gens pauvres n'avaient qu'une seule pièce. Les gens riches bâtissaient des maisons avec plusieurs pièces et parfois des maisons avec deux étages ou avec une chambre sur le toit. La plupart des maisons avaient un toit plat et un escalier à l'extérieur qui menait sur le toit. (lisez Matthieu 7.24-27, I Cor 3,10-15)

Les toits étaient faits de grandes poutres de bois couvertes de paille et de boue séchée. C'était le lieu privilégié de nombreuses activités familiales.

Les femmes y cuisaient leur pain et y tissaient. C'est là qu'on gardait le grain et qu'on séchait les fruits au soleil. Le crieur public se tenait debout sur le toit d'une maison et y faisait les annonces publiques. Pendant la saison chaude les familles dormaient souvent sur le toit. Parfois on y dressait une tente pour avoir un lieu privé. Un mur bas entourait le toit de la maison afin que personne ne tombe.

(lisez Marc 2.4, Marc 13.15, Actes 10.9)

Il faisait souvent sombre à l'intérieur de la maison. Les fenêtres étaient des trous creusés dans le mur. Elles étaient assez petites pour qu'un voleur ne puisse pas grimper à travers. Pour s'éclairer on utilisait des lampes façonnées d'argile dans lesquelles on brûlait de l'huile d'olive. On les plaçait dans des niches creusées dans le mur ou sur une petite table. Les lampes ne pouvaient contenir qu'une petite quantité d'huile. Il fallait veiller à les remplir souvent. Dès que quelqu'un était à la maison on allumait les lampes. Les gens dormaient sur des nattes au sol que l'on pouvait enrouler durant la journée, quelquefois la natte était posée sur un cadre en bois avec quatre pieds.

L'hospitalité

Les Juifs étaient très hospitaliers. Dans les villages ils laissaient la porte de leur maison ouverte et les lampes allumées. C'était leur façon de montrer que les visiteurs étaient les bienvenus. Les étrangers étaient accueillis comme des amis et on leur servait à manger, et on leur réservait un endroit pour dormir. Si le visiteur avait besoin de vêtements ils lui en donnaient.

Quand un visiteur arrivait on lui lavait les pieds et parfois quelqu'un versait de l'huile sur sa tête. Les amis se saluaient en baisant la joue.

(lisez 1 Pierre 4.9, Luc 7.36-50)

Les premiers chrétiens pensaient aussi que l'hospitalité était très importante, surtout l'accueil des chrétiens qui voyageaient.

La nourriture, les repas et les banquets.

Les gens mangeaient leurs repas journaliers sur une table basse ou parfois ils étaient assis sur une natte sur le sol ou sur des petits bancs. On mettait la nourriture dans des assiettes d'argile ou de métal. On se lavait les mains avant le repas parce qu'on mangeait la nourriture avec les mains d'une assiette commune. Après le repas on se lavait les mains de nouveau. Il y avait des coutumes spécifiques pour les fêtes spéciales comme le mariage ou d'autres cérémonies. Les Juifs célébraient ces fêtes pendant la nuit. La pièce était bien éclairée par des lampes. La lumière claire à l'intérieur faisait que la nuit dehors semblait encore plus sombre. Si quelqu'un n'était pas invité à la fête, chacun à la fête disait qu'il était jeté dans les ténèbres du dehors. Généralement pendant les fêtes on n'était pas assis sur le sol, mais on mangeait allongé sur un banc à côté de la table. Beaucoup de familles juives avaient des jardins où ils cultivaient leur nourriture. Ils avaient souvent des arbres fruitiers ou une vigne. Ils élevaient aussi des poules. La loi juive contenait des règles très strictes définissant ce que les gens pouvaient manger et ce qu'ils ne devaient pas manger. Voici quelques exemples de la nourriture que les gens pouvaient manger:

Pain

Le pain était la nourriture principale. On utilisait de préférence de la farine de blé. Les gens pauvres ne pouvaient pas se payer de la farine de blé, ils utilisaient de la farine d'orge. Normalement on faisait le pain avec du levain. Le levain était un morceau de pâte non cuit que l'on avait gardé de la dernière fois que les femmes avaient fait le pain. Le levain faisait gonfler la pâte et la remplissait de bulles d'air. Ce processus prenait du temps, il fallait toute la nuit pour que le levain fasse monter la pâte. Le pain fait avec le levain était rond et mou. Quand les Juifs étaient pressés ils faisaient du pain sans levain. Voici comment se déroulait le repas dans la famille juive: le père prenait une miche de pain, et remerciait Dieu pour le pain. Ensuite il le rompait et le passait autour de la table pour que sa famille et ses hôtes puissent se servir.

Poisson

Les Juifs mangeaient du poisson parce que c'était moins cher que la viande.

La mer de Galilée était un grand lac qui avait plusieurs variétés de poissons. La plupart des hommes qui habitaient au bord du lac gagnaient leur vie en pêchant. On pêchait avec des lignes et d'hameçons et aussi avec des filets qu'on jetait des bateaux de pêche. Parfois les hommes tendaient des filets entre les bateaux et ils tiraient les filets pleins de poissons aux bords. Les filets étaient faits de fils. Les Juifs faisaient frire le poisson sur un feu. Ils utilisaient le sel pour conserver le poisson qu'ils ne mangeaient pas le même jour.

(Lisez Matthieu 4.18, 13.47-48, Marc 1.16, Luc 5.1-7, Jean 21. 3-11)

Olives

Les olives poussent sur les oliviers. Ces arbres croissent bien dans des régions chaudes et sèches. On peut manger les olives entières ou les presser pour en extraire l'huile. Les Juifs utilisaient l'huile d'olive pour faire la cuisine.

(lisez Matthieu 25.3,4 Luc 7.46, 10.34)

Figues

Les figues sont des fruits très sucrés. Ils poussent sur un grand arbre. Cet arbre pouvait atteindre 10 mètres. Ainsi il donnait beaucoup d'ombre. Les Juifs aimaient planter un figuier dans leur jardin afin qu'ils puissent se reposer à l'ombre. Ils mangeaient les figues fraîches, sèches ou trempées dans du vin. Ils pressaient les figues sèches pour en faire un gâteau aux figues.

(lisez Matthieu 21.18-21, Marc 11.13-14, Luc 13.6-9, 21.29-30, Jean 1.48,50)

Miel

Les Juifs aimaient le miel. Ils l'utilisaient pour sucrer leurs mets.

Les raisins

Les raisins étaient des petits fruits sucrés qui poussaient en grappe sur le cep. On pouvait les manger encore frais ou séchés. On pouvait aussi les presser pour extraire le jus et en faire du vin. En général on attachait les raisins à des bâtons de façon que les fruits ne pendent pas au sol. Au début de l'année quand les branches étaient encore dénudées, le vigneron coupait les branches qui ne produisaient pas bien, par la suite les autres branches pouvaient produire de plus gros fruits. Les vignes qui n'étaient jamais taillées produisaient peu de fruits et on les coupait et brûlait finalement. (lisez Jean 15.1-8)

La vie familiale

Les gens habitaient à proximité de leur famille. En général tout le monde au village était apparenté soit par le mariage soit par les liens de sang. Les hommes âgés étaient les chefs de famille ainsi que les dirigeants du village.

Dans chaque village on trouvait un menuisier, un potier, un tisserand, un cordonnier et un forgeron. La plupart des gens étaient des bergers ou des fermiers. Le père était le chef de la famille immédiate, il était le dirigeant de sa femme et des enfants. Les Juifs s'attendaient à ce que le père enseigne des valeurs religieuses, sociales et politiques à ses enfants. La mère prenait soin et enseignait les petits enfants. Quand un enfant grandissait, la mère enseignait les filles et le père enseignait les fils. Les mères enseignaient leurs filles à faire la cuisine, à coudre, à tisser du tissu et de s'occuper du travail au champ. Pendant la journée les jeunes garçons allaient à l'école à la synagogue du village. Après le repas du soir les hommes s'y réunissaient pour des cultes.

Dans le temps du Christ les enfants allaient à l'école à partir de l'âge de 5 ans et continuaient jusqu'à l'âge de 15 ans. En général les filles n'allaient pas à l'école.

Les bergers

Un berger s'occupait d'un troupeau de brebis. Il les guidait vers l'eau et la nourriture, il les protégeait des animaux sauvages, des voleurs et d'autres dangers. Il les cherchait quand ils se perdaient et il les surveillait jour et nuit.

Les bergers construisaient des enclos pour les garder pendant la nuit. Pour les protéger davantage le berger dormait devant la porte de l'enclos. (Psaume 23, Luc 2.8-20, Jean 10.1-7)

Les mariages

Les gens se mariaient normalement très jeune. Les parents choisissaient souvent le conjoint pour leur enfant. Même lorsque les jeunes gens choisissaient eux-mêmes leur partenaire, l'approbation des familles était très importante. La promesse de mariage se faisait pendant une fête de fiançailles organisée spécialement à cette occasion. Lors de cette fête les parents se décidaient sur la dot, qui pouvait consister en cadeaux ou en services. Il n'y avait pas de prix fixe, et il dépendait du fait de l'accord entre les deux familles. Après la fête on appelait le couple mari et femme mais ils ne vivaient pas ensemble jusqu'à ce que le mariage soit célébré un an plus tard. Quand le couple était fiancé il fallait un divorce officiel pour rompre les fiançailles.

(lisez Luc 1.37)

Un mariage était l'occasion d'une fête. Parfois la fête durait toute une semaine. Les mariages étaient souvent célébrés à la période de la récolte, afin que les gens puissent venir à la fête et qu'il y ait assez à manger.

Le jour du mariage, le marié et la mariée ainsi que tous les invités se déplaçaient de la maison du père du marié en chantant et en dansant tout le long du chemin. Cette procession avait souvent lieu au milieu de la nuit et comme les rues étaient sombres, chaque invité portait une lampe. Les invités devaient avoir une lampe allumée pour pouvoir se joindre à la procession et entrer dans la maison du père du marié. Le visage de la mariée était couvert d'un voile qu'elle n'enlevait pas avant d'être seule avec son mari.

Si le mari d'une femme mourait la coutume juive voulait qu'elle épouse le frère de son mari, même si le frère avait déjà une femme. Un fils né du mariage de la veuve et du frère du mari défunt était considéré comme le fils de défunt et héritait de ses titres et propriétés. (lisez Matthieu 22.23-28)

Naissance d'un enfant

Une femme en travail était assistée par une sage-femme. Dès que l'enfant était né, la sage-femme coupait le cordon ombilical et lavait le nouveau-né avec de l'eau. Puis elle frottait le corps du bébé avec du sel. Le sel rendait la peau du bébé ferme, ils pensaient aussi que le sel protégeait l'enfant contre des infections. L'enfant était emmaillotté dans des longues bandes de tissu, afin qu'il ne puisse pas bouger ses bras et ses jambes. Les gens pensaient qu'en enveloppant ainsi le bébé ils encourageaient les bras et les jambes du bébé à pousser droit et à devenir forts. Les garçons juifs étaient circoncis huit jours après leur naissance. (lisez Luc 2.7,12, 22-24)

Les funérailles et les enterrements

Quand une personne mourait les gens lavaient le corps, ils répandaient des épices et de l'huile sur le corps. Ensuite ils l'enveloppaient avec du tissu, ils couvraient le visage avec un tissu séparé. La mort d'une personne était annoncée par un prêtre qui soufflait sur la corne du bélier.

Le corps était enterré quelques heures après la mort. Les membres de la famille et des amis portaient le corps au cimetière qui se trouvait généralement en dehors du village ou la ville où la personne avait vécu. Ils étaient accompagnés d'un groupe de femmes payé pour pleurer la personne morte. Les gens riches enterraient les membres morts de la famille dans des tombeaux de pierre ou des caves. Les pauvres les enterraient dans des tombeaux de terre.

Pendant trois jours les gens visitaient le tombeau. Ils croyaient que l'esprit de la personne morte pouvait les entendre pleurer. Ils croyaient que le corps commençait à se décomposer au quatrième jour et que ce jour-là l'esprit de la personne quittait l'endroit immédiat du corps. Ce jour-là on mettait une large pierre devant le tombeau.

(lisez Marc 15.46, 16.1-2, Luc 7.12, 23.55-56, Jean 11.17-44)

